

UNIwersYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO
KOLEGIUM I
WYDZIAŁ JĘZYKOZNAWSTWA

**Zasady przygotowywania prac dyplomowych
i przeprowadzania egzaminów dyplomowych
Kierunek studiów: germanistyka**

zatwierdzony przez Radę Kolegium I w dniu 10.03.2020 r.

PODSTAWY PRAWNE

Zasady dyplomowania opracowano na podstawie:

Regulaminu Studiów Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego przyjętego 25 kwietnia 2019 r.
Uchwałą Nr 92/2018/2019 Senatu UKW, obowiązującego od 1 października 2019 r.

Zarządzenia Nr 28/2019/2020 Rektora UKW z dnia 9 grudnia 2019 r. w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA)

Procedury dyplomowania na studiach pierwszego i drugiego stopnia w Kolegium I Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy, zatwierdzonej przez radę Kolegium I w dniu 17.12.2019 r.

Rozdział 1

SEMINARIUM DYPLOMOWE

§ 1

1. Seminarium dyplomowe oznacza *Seminarium licencjackie* na studiach I stopnia oraz *Seminarium magisterskie* na studiach II stopnia.
2. Celem przedmiotów *Seminarium licencjackie* bądź *Seminarium magisterskie* jest przygotowanie pracy dyplomowej pod kierunkiem promotora¹.
3. *Seminarium licencjackie* prowadzone jest w semestrach 5 i 6 na studiach I stopnia, *Seminarium magisterskie* w semestrach 1, 2, 3 i 4 na studiach II stopnia.
4. Przyjęcie pracy dyplomowej przez promotora jest równoznaczne z zaliczeniem seminarium dyplomowego.

Rozdział 2

PROMOTOR

§ 2

1. Kierownikiem naukowym pracy dyplomowej jest promotor.
2. Studenci dokonują wyboru promotora
 - a) na studiach I stopnia do końca semestru poprzedzającego semestr, w którym zaplanowane jest rozpoczęcie seminarium;
 - b) na studiach II stopnia zgodnie z harmonogramem rejestracji na zajęcia.
3. Studenci dokonują wyboru tematu pracy dyplomowej po uzgodnieniu z promotorem
 - a) na studiach I stopnia nie później niż 1 semestr przed terminem ukończenia studiów;
 - b) na studiach II stopnia nie później niż 2 semestry przed terminem ukończenia studiów.

Rozdział 3

PRACA DYPLOMOWA

§ 3

1. Studenci przygotowują pod kierunkiem promotora i przy jego wsparciu pracę dyplomową do końca ostatniego semestru studiów. Praca dyplomowa kończy cykl kształcenia na studiach I i II stopnia.

¹ Zgodnie ze starorzymską zasadą *Pronuntiatur sermonis in sexu masculino ad utrum sexum plerumque porrigatur* oraz obowiązującymi regułami polskiej gramatyki użyte w dokumencie formy rodzaju męskiego odnoszą się do osób obydwu płci.

2. Przygotowanie pracy dyplomowej powinno ukształtować umiejętności dyplomanta w zakresie:
 - a) samodzielnego sformułowania problemu badawczego,
 - b) wyszukiwania materiałów źródłowych,
 - c) krytycznej oceny zgromadzonego materiału,
 - d) tworzenia własnego warsztatu badawczego,
 - e) prowadzenia logicznego toku analizowania, wnioskowania i dowodzenia oraz
 - f) poprawnego i precyzyjnego posługiwania się językiem.
3. Temat pracy dyplomowej musi być zgodny z kierunkiem studiów autora pracy.
4. Bibliografia pracy dyplomowej powinna zawierać aktualne pozycje z danej dziedziny zaakceptowane przez promotora. Przy źródłach internetowych należy wyraźnie oznaczyć strony www z pełnym adresem strony oraz datą pobrania.

§ 4

1. Studenci przed przystąpieniem do egzaminu dyplomowego:
 - a) rejestrują pracę dyplomową w dziekanacie za pomocą formularza *Rejestracji pracy dyplomowej* podpisanego przez studenta i promotora nie później niż 12 dni przed planowanym terminem egzaminu dyplomowego (załącznik nr 1);
 - b) przesyłają do dziekanatu tytuł pracy w języku niemieckim w pliku tekstowym umożliwiającym jego skopiowanie; sprawdzają w systemie APD tytuł pracy dyplomowej w języku niemieckim i polskim; wprowadzają do systemu APD streszczenia pracy w języku niemieckim i polskim, słów kluczowych w języku niemieckim i polskim oraz wersji elektronicznej pracy dyplomowej zapisanej w całości w jednym pliku w formacie PDF (w przypadku pracy dyplomowej zawierającej załączniki niebędące integralną częścią drukowanej pracy należy je wprowadzić do systemu APD jako spakowane do jednego pliku archiwum ZIP, RAR lub 7Z) wraz z oświadczeniem autora pracy dyplomowej (załącznik nr 6); czynności te należy wykonać nie później niż 7 dni przed planowanym terminem egzaminu dyplomowego;
 - c) drukują pracę dyplomową z systemu APD zaraz po jej akceptacji przez promotora (strony pracy dyplomowej wydrukowanej z systemu APD muszą być opatrzone numerami kontrolnymi);

- d) składają w dziekanacie nie później niż 3 dni przed planowanym terminem egzaminu dyplomowego 1 egzemplarz pracy dyplomowej w wersji papierowej, wydrukowanej z systemu APD z numerami kontrolnymi.
2. Rada Kierunku może podjąć decyzję zobowiązującą studenta do złożenia wydrukowanych egzemplarzy pracy dyplomowej do recenzji dla promotora i/lub recenzenta.
 3. Studenci przystępują do egzaminu dyplomowego w terminie wyznaczonym przez Dyrektora Kolegium I.
 4. Studenci mogą wystąpić o przeprowadzenie otwartego egzaminu dyplomowego. Wniosek do Dyrektora Kolegium I składa promotor pracy dyplomowej nie później niż 3 tygodnie przed przewidzianym terminem egzaminu dyplomowego.
 5. Studenci przed upływem regulaminowego terminu złożenia pracy dyplomowej mogą złożyć podanie o przedłużenie terminu złożenia pracy dyplomowej do Dyrektora Kolegium I wraz z opinią promotora pracy.

§ 5

1. Praca dyplomowa powinna być znormalizowana pod względem edytorskim (format papieru kartki A4, czcionka Times New Roman 12 pkt., odstęp między wierszami 1½ pkt., margines lewy, prawy, górny i dolny 2,5 cm, tekst wyjustowany).
2. Wersja drukowana pracy dyplomowej powinna odpowiadać następującym wymogom:
 - a) wydruk komputerowy dwustronny,
 - b) karty trwale złączone ze sobą i zabezpieczone miękkimi okładkami ochronnymi.
3. Wymagana jest wysoka staranność edytorska. W całej pracy należy zastosować jednolity system oznaczania przypisów śródtekstowych i merytorycznych (umieszczonych na dole strony, z zachowaniem numeracji ciągłej), rozdziałów i podrozdziałów, rysunków, tabel, schematów i załączników, numeracji stron itp.; każdy rozdział musi się zaczynać od nieparzystej strony, numerem i tytułem rozdziału.
4. Kolejność elementów pracy dyplomowej jest następująca:
 - a) strona tytułowa w języku polskim (załącznik nr 2),
 - b) strona tytułowa w języku niemieckim (załącznik nr 3),
 - c) spis treści,
 - d) część zasadnicza pracy,
 - e) spis literatury,
 - f) spis rysunków, tablic, wykresów (ewentualnie wykaz załączników),

- g) streszczenie pracy i słowa kluczowe w języku niemieckim (załącznik nr 4),
 - h) streszczenie pracy i słowa kluczowe w języku polskim (załącznik nr 5),
 - i) oświadczenie autora pracy dyplomowej (załącznik nr 6).
5. Student odpowiada za sposób cytowania oraz przestrzeganie praw autorskich.

§ 6

1. Promotor przed egzaminem dyplomowym:

- a) podpisuje formularz *Rejestracji pracy dyplomowej* wraz ze wskazaniem 2 recenzentów z listy zaakceptowanej przez Radę Kolegium I; po złożeniu przez studenta pracy dyplomowej Dyrektor Kolegium wybiera 1 z 2 wskazanych recenzentów;
- b) sprawdza poprawność danych wprowadzonych przez studenta do systemu APD i je zatwierdza; sprawdza prawidłowość pracy dyplomowej przesłanej do Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA); po otrzymaniu raportu zwrotnego podejmuje decyzję o dopuszczeniu lub niedopuszczeniu pracy dyplomowej do kolejnego etapu procesu dyplomowania w systemie APD:
 - w przypadku pozytywnej oceny raportu promotor kieruje pracę do recenzji;
 - w przypadku stwierdzenia w pracy dyplomowej zapożyczeń z innych tekstów, które jednak nie noszą znamion plagiatu, promotor kieruje pracę dyplomową do poprawy i nie przesyła pracy do recenzji; poprawioną pracę student wgrywa do systemu APD; po pozytywnej decyzji promotora praca może przedmiotem dalszego postępowania;
 - w przypadku stwierdzenia w pracy dyplomowej nieuprawnionych zapożyczeń z innych tekstów stanowiących podstawę do podejrzenia o popełnienie plagiatu promotor niezwłocznie powiadamia o zaistniałym fakcie Dyrektora Kolegium w celu przekazania sprawy do Prorektora ds. Studenckich i Jakości Kształcenia; w tym przypadku promotor nie przesyła pracy do recenzji;

czynności te należy wykonać nie później niż 7 dni przed terminem egzaminu dyplomowego.

2. Przed egzaminem dyplomowym promotor i recenzent:

- a) wypełniają i zatwierdzają w systemie APD formularz oceny pracy dyplomowej;
- b) przekazują do dziekanatu podpisane papierowe wersje recenzji wydrukowane z systemu APD;

czynności te wykonują co najmniej 3 dni przed terminem egzaminu dyplomowego.

3. Dodatkowo promotor pobiera w systemie APD raport z badania pracy dyplomowej, drukuje go, wypełnia i podpisuje, a następnie składa w dziekanacie na co najmniej 3 dni przed terminem egzaminu dyplomowego.
4. Pracownik dziekanatu wydaje w dniu egzaminu dyplomowego dokumenty niezbędne do przeprowadzenia egzaminu dyplomowego.
5. Z przebiegu egzaminu dyplomowego sporządza się protokół, za którego prawidłowe wypełnienie odpowiada przewodniczący komisji egzaminu dyplomowego. Protokół zawiera obowiązkowo: treść zadawanych pytań i uzyskane oceny, średnią ocen uzyskanych w okresie studiów, tytuł i ocenę pracy dyplomowej, ocenę egzaminu dyplomowego, ostateczny wynik studiów oraz uzyskany tytuł zawodowy. Wypełniony i podpisany protokół z egzaminu dyplomowego przechowywany jest w teczce akt osobowych studenta.
6. W uzasadnionych przypadkach komisja egzaminu dyplomowego może wnioskować o wyróżnienie pracy dyplomowej w konkursie na najlepszą pracę dyplomową w Kolegium I w danym roku akademickim.

Rozdział 4

EGZAMIN DYPLOMOWY

§ 7

1. Egzamin dyplomowy ma na celu potwierdzenie osiągnięcia efektów uczenia się, które zostały założone dla seminarium dyplomowego.
2. Warunkiem dopuszczenia studenta do egzaminu dyplomowego, w tym otwartego egzaminu dyplomowego, jest:
 - a) zaliczenie ostatniego semestru/roku studiów;
 - b) uzyskanie pozytywnych ocen pracy dyplomowej;
 - c) złożenie wszystkich wymaganych dokumentów;
 - d) wypełnienie postanowień Zarządzenia Nr 28/2019/2020 Rektora Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego z dnia 9 grudnia 2019 roku w sprawie zasad składania i archiwizacji prac dyplomowych z wykorzystaniem systemu Archiwum Prac Dyplomowych (APD) oraz sprawdzania prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego (JSA).
3. Na egzaminie dyplomowym, który odbywa się w języku niemieckim w formie ustnej, student prezentuje pracę dyplomową oraz uzyskane wyniki, a następnie odpowiada na 2 pytania: 1 od promotora i 1 od recenzenta. Warunkiem zdania egzaminu

dyplomowego jest uzyskanie przez studenta ocen pozytywnych za odpowiedzi na wszystkie pytania.

4. Na studiach I stopnia: uczestnicy seminarium językoznawczego otrzymują pytania z zakresu fonetyki, fonologii, morfologii, składni, lingwistyki kontrastywnej polsko-niemieckiej oraz (w zależności od realizowanego podczas studiów modułu zajęć do wyboru) leksykologii lub lingwistyki tekstu; uczestnicy seminarium literaturoznawczego lub kulturoznawczego otrzymują pytania z zakresu historii literatury i kultury niemieckojęzycznej od XVIII wieku do współczesności.
5. Na studiach II stopnia: uczestnicy seminarium językoznawczego otrzymują pytania z zakresu socjolingwistyki, przekładoznawstwa oraz teorii języków specjalistycznych; uczestnicy seminarium literaturoznawczego lub kulturoznawczego otrzymują pytania z teorii literatury i kultury oraz interpretacji kulturowych form reprezentacji w postaci tekstów literackich i dyskursów wizualnych.